

Міністерство освіти і науки України
Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»



ЗАТВЕРДЖЕНО

Вчена рада
ДВНЗ «Прикарпатський національний
університет імені Василя Стефаника»
Протокол від «30» серпня 2016 р. № 7
Голова Вченої ради

І.Є. Цепенда

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Французька мова і література»
Перший (бакалаврський) рівень

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
Кваліфікація	Філолог. Вчитель французької мови і літератури, другої іноземної мови

ВНЕСЕНО

Кафедра французької філології
Протокол від «25» серпня 2016 № 1
Завідувач кафедри *Яцків Н. Я.*

ПРОЕКТНА ГРУПА

Керівник (гарант): Білас А. А.

Члени групи: Яцків Н. Я.
Бігун О. А.

ПОГОДЖЕНО

Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від «25» серпня 2016 № 8
Голова вченої ради *Билиця Я. Т.*

НАДАНО ЧИННОСТІ

Наказ ректора від «31» 08 2016 № 79/06-11-С

ВВЕДЕНО У ДІЮ З «01» 09 2016 р.

Навчально-методичний відділ
Начальник *Запужляк Р. І.*

Івано-Франківськ – 2016

Освітньо-професійна програма

Філолог. Вчитель французької мови і літератури, другої іноземної мови

Обов'язковий блок

<i>Тип диплома та обсяг програми</i>	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС
<i>Вищий навчальний заклад</i>	ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», факультет іноземних мов, кафедра французької філології
<i>Рівень програми</i>	НРК – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень
A	Мета (цілі) освітньої програми: Формування загальних та фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, міжкультурного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі філології
B	Характеристика програми
1	Назва галузі знань та спеціальності
2	Фокус програми
3	Орієнтація програми
4	Особливості програми
C	Складові професійної компетентності
	Ключова (фундаментальна) (C1) - здатність до засвоєння багатофункціонального комплексу знань, умінь і ставлень, необхідного для особистісної реалізації, розвитку, соціальної інтеграції та працевлаштування
	Лінгвістична (C2) – здатність відповідати вимогам професії та демонструвати належні особисті якості в ситуаціях професійного спілкування, мобілізуючи для цього знання фахової термінології, вміння та навички використовувати з точністю і лінгвістичною правильністю терміни в усному й писемному професійному мовленні, бездоганне володіння нормами сучасної літературної мови, лінгвістичну освіченість, розвинене мовне чуття; широку ерудицію, знання теорії, історії, етапів формування і розвитку мови
	Літературознавча (C3) – здатність здійснювати повний філологічний аналіз художнього твору, що базується на ґрунтовних знаннях і вміннях адекватно їх застосовувати в навчальному та дослідницькому процесі
	Комунікативна (C4) – здатність використовувати в професійній діяльності усне та писемне мовлення державною та іноземними мовами
	Аксіологічна (C5) – володіння високим рівнем духовності, культури, моральними і етичними нормами, загальнолюдськими цінностями

	<p>Соціальна (С6) – здатність розуміти суспільні процеси і впливати на них; здатність ефективно проводити діяльність або виконувати певні функції; адекватне розуміння того, як функціонує суспільство, сприйняття власної ролі й ролі інших людей у цьому процесі; наявність внутрішньої мотивації, уміння будувати особистісні відносини, працювати в колективі, соціумі</p> <p>Діагностична (С7) – володіння філософськими знаннями, теорією та методологією (підходами, принципами і методами) розпізнавання проблеми, виявлення характерних ознак ситуації; застосування цих методів та принципів, аналіз соціальних об'єктів, процесів, ситуацій, проблем, випадків, що розпізнають деформації та встановлюють їх причини. Діагностика поширюється на ситуації, що відображають предмет професійної діяльності</p> <p>Управлінська (С8) - Здатність і готовність здійснювати управління (спрямування) процесами перекладацької діяльності; виявляти стан і можливості поліпшення процесу перекладацької діяльності у структурних організаціях різного типу; визначати індивідуальні особливості його учасників</p>
	<p>Інформаційно-аналітична (С9) – формування умінь на основі отриманої інформації формулювати комплексні аналітичні висновки; здатність інтерпретувати, систематизувати, критично оцінювати і використовувати отриману інформацію в контекст проблем, що вирішуються</p> <p>Інтегральна (С10) – здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки</p> <p>Культурологічна (С11) – здатність і готовність формувати гідне ставлення до надбань національної культури і виробництва та надання допомоги учасникам процесу перекладу в адаптації до культури інших держав</p>
D	Результати навчання
1	Глибоке володіння українською і двома іноземними мовами, їх граматику та стилістикою. (С1, С2, С4)
2	Діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства (С1, С4, С6)
3	Аналізувати головні тенденції історичного розвитку українського народу, аргументувати свої погляди на дискусійні моменти української історії та сучасного суспільного життя (С5, С7)
4	Знати систему мови, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються (С2, С3, С10)
5	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (С9)
6	Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (С2, С10)
7	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їх специфіку й місце в літературному процесі (С3, С11) .
8	Уміння перекладати художню, наукову, технічну, суспільно-політичну, економічну та іншу спеціалізовану літературу (С2, С8, С11)
9	Здійснювати лінгвістичний та літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів (С2, С3)
10	Ефективно використовувати набуті лінгвістичні знання в практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, правильно добирати потрібні стратегії мовного спілкування у мовленнєвих актах, коректно й логічно формулювати свої думки відповідно до комунікативних інтенцій та умотивовувати належним чином їхній семантико-прагматичний зміст (С2, С4, С8)
11	Здатність до ведення ділової комунікації усно і письмово (С1, С2, С8, С9)

12	Володіти технологією практичної діяльності, знаннями принципів професійної діяльності викладача і перекладача, які спрямовані на формування їхньої фахової компетентності (С6, С8)		
13	Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження з основної та другої іноземних мов (С1, С2, С7)		
14	Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (іноземними) та українською мовами (С2, С3, С11)		
15	Володіти технікою написання чіткого, послідовного тексту у певному стилі, а також доповідей і статей відповідно до поставленої проблеми чи предмету розгляду (С2, С7, С10)		
16	Застосувати набуті лінгвокультурологічні знання в удосконаленні практики іншомовного спілкування, перекладу та в адаптації теорії перекладу до особливостей цільової аудиторії (С4, С11)		
17	Знати особливості процесу письмового та усного перекладів, враховувати особливості стилістичних реєстрів при їх перенесенні з однієї мови на іншу (С2, С7, С11)		
18	Планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні (С1, С2, С3, С7)		
19	Уміння використовувати культурологічні та країнознавчі знання в межах співробітництва з іноземними партнерами (С6, С7, С11)		
Е	Перелік навчальних дисциплін та їх анотації**		
		Кредити ЄКТС	Семестр
1. Цикл загальної підготовки			
1.1. Обов'язкові дисципліни			
О1	Історія України	3	1
О2	Історія української культури	3	1
О3	Фізична культура		1, 2, 3, 4
О4	Українська мова за професійним спрямуванням	3	2
О5	Філософія	3	3
1.2. Вибіркові дисципліни			
1.2.1. Дисципліни за вибором ВНЗ			
О6	Вступ до мовознавства	3	1
О7	Латинська мова	3	2
О8	Вступ до романської філології	3	2
1.2.2. Дисципліни вільного вибору студента (згідно каталогу вибіркового дисциплін)			
О9	Політологія / Політичні процеси в Україні	3	4
О10	Основи теорії мовної комунікації / Синтаксис сучасної французької мови	3	7
О11	Література країни, мова якої вивчається / Лінгвостилістичний аналіз тексту	3	8
2. Цикл професійної підготовки			
2.1. Обов'язкові дисципліни			
2.1.1. Теоретична підготовка			
О12	Зарубіжна література	21	1,2,3,4,5, 6,7
О13	Основна іноземна мова	72	1,2,3,4,5, 6,7,8
О14	Теоретична фонетика	3	5
О15	Стилістика	3	6
О16	Лексикологія	3	6

O17	Методика викладання основної іноземної мови	3	7
O18	Теоретична граматики	3	7
2.1.2. Практична підготовка			
O19	Практична фонетика	6	1,2
O20	Навчальна практика (лінгвістична / перекладознавча)	6	5,6
O21	Виробнича (педагогічна) практика	9	8
O22	Атестація (основна іноземна мова)	1,5	8
O23	Атестація (друга іноземна мова)	1.5	8
2.2. Вибіркові дисципліни			
2.2.1. Дисципліни за вибором ВНЗ			
O24	Практична граматики	12	1,2,3,4
O25	Вступ до літературознавства	3	1
O26	Психологія	3	2
O27	Педагогіка	3	3
O28	Вступ до перекладознавства	3	4
O29	Історія мови	3	5
2.2.2. Дисципліни вільного вибору студента			
O30	Друга іноземна мова (англійська)	39	3,4,5,6,7, 8
O31	Країнознавство Франції / Лінгвокраїнознавство	3	4
O32	Пунктуація французької мови / Основи послідовного перекладу	3	5
O33	Переклад наукових і технічних текстів / Переклад французької арготичної лексики	3	6
O34	Курсова робота (історія мови, лексикологія, стилістика, теоретична фонетика, методика викладання)	3	7
Всього за програмою		240	
F	Матриця зв'язків між навчальними дисциплінами (модулями) результатами навчання (компетентностями)		
	Матриця зв'язків подається в окремій таблиці (таблиця 1)		
G	Форми організації та технології навчання		
	- організаційні форми: <i>колективне та інтегративне навчання тощо</i> - технології навчання: <i>пасивні (пояснювально-ілюстративні); активні (проблемні, інтерактивні, проектні, інформаційно-комп'ютерні, саморозвиваючі, позиційне та контекстне навчання, технологія співпраці) тощо</i>		
H	Форми та методи оцінювання результатів навчання		

	<p><i>види контролю</i>: поточний, тематичний, періодичний, підсумковий, самоконтроль.</p> <p>Система методів оцінювання складається із трьох видів контролю: поточного та підсумкового.</p> <p>Поточний контроль включає:</p> <ul style="list-style-type: none"> - тестування – така форма контролю дозволяє перевірити підготовку студентів до кожного заняття; проводиться регулярно на вибірковій основі; - творчі завдання – проводиться з метою формування вмінь і навичок у студентів практичного спрямування, формування сучасного наукового мислення, вміння приймати відповідальні та ефективні рішення; - самостійна робота – така форма контролю дозволяє виявити вміння чітко, логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання, вміння працювати самостійно; - індивідуальна науково-дослідна робота студентів (презентації дослідно-проектних робіт, звіти про розробку комплексних консультативних проектів, звіти про практику, письмові есе, контрольні роботи, курсові роботи) – проводиться протягом семестру з метою отримання практичних навичок та умінь щодо використання та опрацювання наукових джерел, написання статей, тез, оформлення звітів, розробка презентаційного матеріалу, використання теоретичних та емпіричних методів дослідження. <p>Підсумковий контроль проводиться у формі іспиту/ заліку (за сумою накопичених протягом вивчення дисципліни балів), який спрямований на перевірку знань студентів.</p> <p>Протягом вивчення дисципліни студент зобов'язаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систематично відвідувати заняття; - вести конспекти лекцій і семінарських занять; - приймати активну участь в роботі на семінарських заняттях; - виконувати тестові завдання; - виконувати індивідуальні семестрові завдання. <p><i>форми контролю</i>: усне та письмове опитування, тестовий контроль, захист індивідуальних робіт, доповіді на семінарських заняттях, есе, підсумкова атестація – державний іспит зі спеціальності та захист бакалаврської роботи.</p> <p><i>оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється</i> за чотирибальною шкалою – (“відмінно”, “добре”, “задовільно”, “незадовільно з можливістю повторного складання”, “незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни”) і вербальною – (“зараховано”, “не зараховано з можливістю повторного складання” та “не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни”).</p>
Рекомендований блок	
<i>J</i> <u>Вимоги до вступу та продовження навчання</u>	
	<p>– сертифікати Українського центру оцінювання якості освіти (ЗНО) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) українська мова і література; 2) іноземна мова; 3) історія України/географія; <p>– заява на ім'я ректора університету;</p> <p>– атестат про середню освіту;</p> <p>– медична довідка форма 086-У;</p> <p>– 4 фотокартки 3×4 см.</p>
<i>Вимоги до вступників</i>	
	<ul style="list-style-type: none"> - інтерес до іноземних мов; - бажання працювати у освітянській галузі; - бажання працювати на державній службі; - готовність здійснювати наукові дослідження та формувати їх результати; - бажання будувати кар'єру у сфері освіти.
<i>K</i> <u>Підтримка студентів (система тьюторства, гранти тощо)</u>	
	<p>Система кураторства академічних груп, міжнародні програми мовної та практичної підготовки, програми обміну та академічної мобільності студентів</p>
<i>L</i> <u>Соціально-економічне та інформаційно-технологічне забезпечення освітнього процесу</u>	
	<p>Стипендіальне забезпечення, забезпечення гуртожитком, соціальна інфраструктура університету, надання консультацій щодо працевлаштування, допомога у вирішенні проблемних ситуацій</p>

	Підтримка студентів з особливими потребами, медичні та консультаційні послуги, профорієнтаційні послуги	
	Інформаційний пакет спеціальності	
	Бібліотека: <ul style="list-style-type: none"> — ознайомлення з правилами користування бібліотекою, використання онлайн-ресурсів та баз даних; — інформаційне забезпечення студентів, які працюють над проектами та дипломами; — консультування працівниками бібліотеки 	
	Навчальні ресурси: <ul style="list-style-type: none"> — довгострокові і короткострокові позики книг, доступ до онлайн-ресурсів, міжбібліотечні позики, відеотека; — продовження терміну позики та бронювання книг онлайн; — доступ до електронних журналів; — доступ до електронних бібліотечних ресурсів світу; — доступ до електронного навчального середовища Moodle; — технологічне і матеріально-технічне забезпечення освітнього процесу 	
	Академічна підтримка – консультації з вибору програми, окремих вибіркових дисциплін, проектування індивідуальних навчальних траєкторій	
	Персональне консультування	
M	Працевлаштування та продовження освіти	
1	Працевлаштування	<ul style="list-style-type: none"> — вчитель; — перекладач; — літературознавець; — редактор; — кореспондент; — бібліотекар; — ведучий програми; — копірайтер.
2	Продовження освіти	Навчання за програмами: 7 рівня НРК, другого циклу FQ-EHEA та 7 рівня EQF-LLL
N	Механізм внутрішнього забезпечення якості вищої освіти	
Моніторинг та оцінювання якості викладання, навчання, системи оцінювання навчальних досягнень, навчальних планів та освітніх стандартів: <ul style="list-style-type: none"> — анкетування студентів щодо якості навчальних дисциплін; — щорічні звіти з моніторингу (включаючи огляди навчальних досягнень студентів); — періодичне оновлення освітньої програми; — програма підвищення кваліфікації професорсько-викладацького складу; — щорічне рейтингове оцінювання професорсько-викладацького складу; — періодичні аудиторські перевірки університету Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти; — постійний моніторинг прогресу студентів; — перевірка процесу проведення підсумкового контролю спеціальними комісіями; — повторне оцінювання щонайменше 80 % робіт; — моніторинг статистики працевлаштування випускників 		
Комісії, відповідальні за моніторинг та оцінювання якості навчання: <ul style="list-style-type: none"> — Комісія науково-методичної ради факультету з питань якості освітнього процесу; — Постійна комісія Вченої ради університету із забезпечення якості вищої освіти; — Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти 		

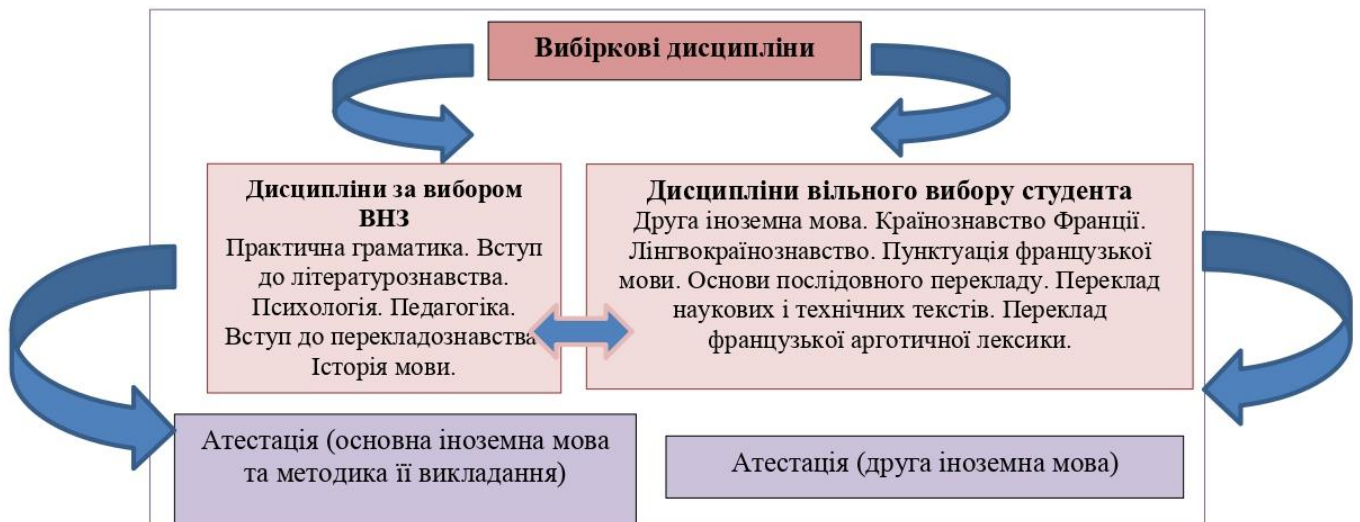
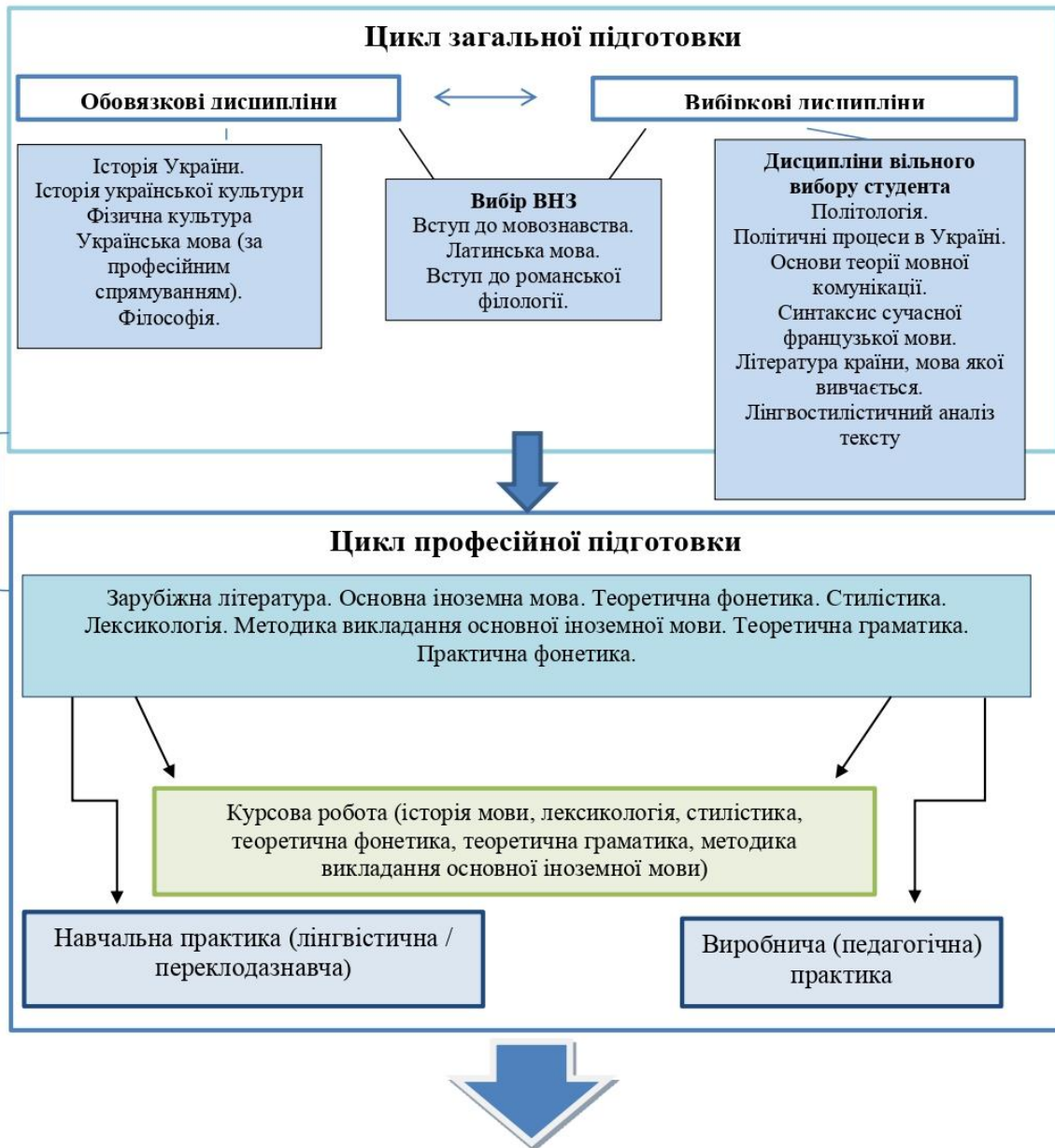
<i>Забезпечення зворотного зв'язку студентів щодо якості викладання та їх навчального досвіду</i>	
—	відповідальні особи кафедр по роботі з випускниками;
—	оцінювання якості викладання навчальних дисциплін студентами;
—	вихідне анкетування щодо якості програми;
—	неформальні зустрічі та соціальні контакти зі студентами;
—	участь студентів у проектуванні змісту освітніх програм
<i>Пріоритети підвищення кваліфікації викладацького складу</i>	
—	використання результатів наукових досліджень у навчальному процесі;
—	стажування за кордоном та співпраця із зарубіжними вищими навчальними закладами;
—	система рейтингового оцінювання професорсько-викладацького складу;
—	участь у міжнародних методичних і наукових семінарах, конференціях, симпозиумах;
—	висвітлення наукових і методичних результатів та досягнень у фахових міжнародних наукометричних виданнях;
—	навчання в аспірантурі та докторантурі;
—	відповідність рівня кваліфікації кандидатів на посади викладачів посадовим вимогам;
—	установлення мінімальних вимог до наукових здобутків кандидатів на посади викладачів;
—	наставництво молодих викладачів та викладачів-стажерів
<i>Р</i>	<i>Індикатори якості освітньої програми</i>
—	показник відсіву (відрахування) студентів за період навчання за програмою;
—	відгуки незалежних внутрішніх і зовнішніх експертів щодо якості програми;
—	рівень сформованості професійних компетенцій і важливих якостей особистості;
—	показник працевлаштування випускників за фахом;
—	акредитація освітньої програми незалежною міжнародною агенцією
<i>При створенні цієї програми були використані такі джерела:</i>	
—	Закон України “Про вищу освіту” та інші нормативно-правові документи України в галузі вищої освіти;
—	Стандартизовані описи предметних галузей вищої освіти у сфері філології;
—	Розроблення освітніх програм : метод. рекомендації Академії педагогічних наук України / В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова ; за ред. В. Г. Кременя. - К. : ДП “НВЦ “Пріоритети”, 2014. - 108 с.;
—	Концепція і стратегія розвитку ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника».

Примітки:

*згідно з Переліком галузей знань та спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти (постанова Кабінету Міністрів України від 26.04.15, № 266);

** анотації навчальних дисциплін наведено у пояснювальній записці до навчального плану.

Структурно-логічна схема ОП



Таблиця 1 – Матриця зв'язків між навчальними дисциплінами та результатами навчання (компетентностями)

	O 1	O 2	O 3	O 4	O 5	O 6	O 7	O 8	O 9	O 10	O 11	O 12	O 13	O 14	O 15	O 16	O 17	O 18	O 19	O 20	O 21	O 22	O 23	O 24	O 25	O 26	O 27	O 28	O 29	O 30	O 31	O 32	O 33	O 34	O 35	
D1				X			X						X	X				X	X		X	X	X				X			X	X					
D2		X		X		X																						X	X							
D3	X				X																															
D4						X	X	X		X	X	X		X	X				X		X	X		X		X					X	X				
D5	X			X																X																
D6						X		X						X	X						X	X		X		X					X	X				
D7										X	X	X																								
D8																	X	X								X								X		
D9						X		X		X	X	X			X																X					
D10													X															X							X	
D11				X									X		X		X						X				X									
D12			X							X							X		X									X	X							
D13																				X																
D14													X		X	X											X									
D15				X					X				X										X				X									
D16		X															X									X								X	X	
D17																			X							X							X	X		
D18				X																	X											X				
D19		X																								X					X			X		